

SÜMEGE ÉS VIDÉKE

Megjelenik minden vasárnap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sümege, Horvát Gábor könyvkereskedésében.	Előfizetési árak: Egész évre 8 K, félévre 4 K, negyedévre 2 K. — Egyes szám ára 20 fillér.	Hirdetések egység szerint. A nyílt tér sora 1 korona.
<p>Városunk múlt évi számadásáról.</p> <p>Az elmúlt szomorú esztendő története számokban elmondva ma kerül tárgyalás alá a város képviselőtestületének ülésén. Semmi kétségünk az iránt, hogy vitára sem lesz miatta ok egyik részében sem, mégsem akarunk eléje vágni a bírálatra hivatott testület ítéletének. Ezért nem is akarunk véleményt mondani a számadás és a város gazdálkodása felett, csupán néhány érdekesebb mozzanatát akarjuk a számadásoknak kiemelni, rámutatni egyik-másik jelenségre, melyet örvedetesnek vagy szomorúnak tartunk.</p> <p>Az 1913. év, amely országszerte sötét emlékeket hagyott maga után, városunk gazdasági történetében éppen nem mondható szomorú emlékünek. Az első pillantás a gazdasági mérlegbe erősen meglepő jelenséget tár fel: az évvégi elszámolás után igen jelentős pénztári készlet áll a város rendelkezésére. A szokatlan jelenség okait talán abban lehetne az első pillanatban keresni, hogy a költségvetés volt helytelen, mert a kelletnél nagyobb mértékben vette igénybe a város jövedelmi forrásait. Alaposabb pil-</p>	<p>lantás a számadás részleteibe azonban meggyőz arról, hogy ez a feltevés erősen téves. A költségvetés nagyon is reális, előrelátó és körültekintő volt.</p> <p>A pénztári maradvány szokatlanul nagy összege annak a következménye, hogy míg előre számításba nem vett kiadás alig jelentékeny mértékben merült föl, — ez egyik jelentékeny dicsérete a költségvetés alaposágának — addig a bevétel kimutatás számos olyan jelentékeny bevételt tüntet föl, amely előre látható nem volt. Mindjárt a városi téglagyár jövedelme majdnem 4000 koronával több volt az előirányoztnál. Ugyancsak jelentős többletet eredményezett az erdőgazdaság is, amely 2400 koronával hozott nagyobb jövedelmet, mint amit a költségvetés előre számított. Ezenkívül jelentős szaporulatot jelent a város jövedelmében az a körülmény, hogy az elüljáróság élelmesége és szorgalmas utánjárása — melyet lapunk is igyekezett buzdításával elősegíteni — 2500 koronával nagyobb lelendíj megtérítést eszközölt ki a város részére az államtól. Erre összesen 200 K volt előirányozva, a különbség tehát a város javára itt is tetemes.</p> <p>Másik érdekes jelensége városunk</p>	<p>gazdálkodásának, — és ez már nemcsak az elmúlt évről, hanem általában áll — hogy e város kiadásainak egyik legnagyobb kontingensét az iskolai kiadások teszik. Itt látszik meg, mennyire iskolaváros Sümege. Évi 28000 koronát költ Sümege iskolai célokra. Hogy ez mit jelent, jellemző módon szemlélteti e kiadásnak a pótdadjövedelemmel való szembeállítását. Az összes községi pótdadjövedelem ugyanis 33000 koronát tesz. Tehát az egész pótdadjövedelem 84 százalékát teszik az iskolakiadások. Ez a szembeállítás talán kissé fölmenti a várost az alól a sokat hangoztatott vád alól, hogy a súlyosan magas pótdadó ellenére sem produkál a város megfelelő közintézményeket. Ha az állam felmentené a várost egyszer az iskolai terhek viselése alól, mekkora erő szabadulna fel egyszerre! Ha egyéb újabb intézmények nem létesülnének, az iskolai terhek megszűnése egyszerre lehetővé tenné úgyszólván az egész pótdadó törlesztését.</p> <p>Községünk egész adminisztrációja 14000 K kiadást tett az 1913. évben szükségessé. Ebben a rovatban van egy-két igen szomorú adat. 5 rendőr kap együtt összesen 3600 K fizetést. Talán másutt sincsenek jobban fizetve,</p>

Zsoltár.

Mi nagy nekünk, kicsiny szemedben,
Ezernyi év csak pillanat.
A millió világu véghetetlen
Úgy él, úgy hal, hogy szól szavad.

Nincs mély, se sok, magas, se távol,
Csekély, meg semmi mind Neked,
Ki száz csodát teremtesz a homályból,
Min gyenge elménk megreked.

És példa nincs, meg nincs hasonlat,
Mely általfogjon, nincs keret;
Nagy, Jó, Erő, Igaz s más büszke szónkat,
Rólad ha mondjuk, szétveted.

Sok apró bajban küzdve mégis,
Reményben, vágyban, szenvedőn
Megérezzük; ott van velünk az Ég is,
Bölcső felett s a szemfedőn.

Te nézel ránk szűz mosolyban,
Ha könnyünk foly, minket siratsz,
Ha nincs helyünk s kivétel, elbotoltan
Tévelygünk, megnyugvást Te adsz.

Ha éhezünk, Te aldsز kenyérrrel,
A pusztaságban viz fakad.
S ha megtagadnánk fájó, kínos érvvel,
Te megjelented Szent-magad.

A Jó, mely gondoz, ápol, épít,
Leiket melenget, mind Te vagy
S megfogva köntösödnek lágy szegélyét,
Könyörgünk; Isten, el ne hagyj.

A jók Neked ugyan mit adnak,
Mit vesznek el kis, rút bűnök?
A jók mégis Te választod Magadnak
S a rossz lelkünkbe vert üszök.

Maradj velünk, keresd a vétkünk,
Rostáld ki mind és óvd a' jónk.
Maradj vizünk, kenyérünk, édes étkünk;
Mindennapink, Mindenhatóink.

Por Tamás.

Tónika.

Tónika az apuska térdén ül s lóbálja lábát,
kezeckéje pedig az apuska óraláncával
játsszik. Néha-néha felnéz, majd kitekint ő is
az ablakon, mint apuskája, aki az ő lemlő
haját simogatja s valamin nagyon törheti a
fejét, mert egy szót sem szól, sőt még fo-
gait is összeszorítja, talán azért, hogy vélet-
lenül se jöjjön ki egy szó belőle.

Tónika a hosszú hallgatásban unatkozni
kezd, izog-mozog az apja térdén, végre is
elhatározza, hogy megtöri a csendet. Abba-
hagyja a babrálást s félénken megszólal.

— Apuska!
— Mi az, kis lányom?
— Ugy-e, ha a Babi eljön és hív korcso-
lyázni, azt kell neki mondanom: nem mehe-
tek el, mert beteg vagyok, meghültem?
— Igen, kis lányom!
— Pedig nem is igaz, ugy-e?
— Dehogyan nem.

— Nem, apuska, akkor maga nem jól
tudja. Azért kell mondanom, mert a suszter
bácsi nem akarja a cipőmet megfoltozni;
apuska meg Gizella néni pedig nem ér rá
újrat venni.

— Igen, kis lányom.
— Ha anyuka itthon volna, ugy-e az rá-
érne nekem cipőt venni?
— Majd veszek én neked cipőt, csak gyó-
gyulj meg.
— Oh, hisz én akkor rögtön meggyógyu-
lok! Ugy-e, holnap már vesz?
— Jól van.

— Meg keztyű is kéne, mert a kezem
nagyon fázik, nekem is, meg a babámnak is.
De azt mondta a Gizella néni, hogy spórolni
kell, hát nem bánom, ha csak a babámnak
vesz keztyűt apuska, én majd eldugom a
zsebembe a kezemet.

— Majd lesz keztyűd is, kis lányom!
— De a babámnak is?
— Annak majd csinál Gizella néni.
Tónika összecsapja kezét örömben:
— Jaj de jó lesz! . . . Ugy-e, a Gizella
néni jó?

— Nagyon jó.
— És szeretni kell?
— Hát szeretted?
— Igen . . . De azért anyukát jobban
szerettem . . .
— Miért?
— Mert . . . Miért is? . . . Most nem
jut az eszembe . . .

Tónika összeráncolja homlokát s úgy gon-
dolkodik. Mutatóujját orrocskájára teszi s
fejét tagadólag hajtogatja hozzá, végül is

talán már jelentős eredménynek kell tartani a mai állapotot is, melynek a régi szegényletes helyzettel szemben való kivívása Éles Károly egyik nagy érdeme, — mégis nem lehet elmenni e szám mellett megütődés nélkül. Havi 60 koronáért micsoda munkát végez az az öt ember! Hányszor van kockán ezért testi épségük, életük is! Hát ha még megemlítjük, hogy a község a veszedelmeknek állandóan kitett öt ember testi épségének biztosításáért összesen 23 K 74 fillért fizet évenként és ezért az összegért munkaképességük tartamára napi 1 koronára vannak biztosítva. Nem kell-e ezen nemcsak megütődni, hanem megütőközi is?

Érdekes és most, hogy a villamos világítás megvalósulóban van, különösen figyelmet érdemel a városi világítás körüli gazdálkodás kérdése. A kiadások között a község világítása címén 800 K volt előirányozva, de ezt az összeget sem költötte el a város, mert tényleg az 1913. évi világítás csak 567 koronába került. Ha ehhez még hozzávesszük is a községi szolgák fizetésének felét, 660 koronát, akkor is a község egész világítása 1127 koronába került a múlt évben. Ez nem nagy összeg, ha csak magát az összeget nézzük és nem azt is, amit ezért kapunk. Annál nagyobb azonban, ha figyelembe vesszük, hogy ez a pénz úgyszólván hiába vész el, mert világításunk ugyan nincsen érte. Talán egész községi háztartásunknak ez a legdrágább részlete, kiadás, majdnem teljesen ellenérték nélkül. Ha a villamos világítás bele is kerül majd a városnak 1100 koronába, sőt ha kétszer annyiba is kerül, akkor is sokkal olcsóbb lesz, mint a mai világítás, amely mellett igazán Isten csodája és lakosságunk becsületére válik, hogy sokkal több baleset és deliktum nem történik utcáink sötétségében.

Van a számadások kiadások oldalának egy üres tétele. 300 K volt előirányozva kölcsönök kamata címén, e címen azonban kiadás egyáltalán nem merült föl. Dicséret érte a jó költségvetésnek, melynek érdeme, hogy az év folyamán nem kellett kölcsönt fölvenni és ezért kamatot fizetni, noha rendkívüli kiadás az elmúlt évben is volt. Hogy egyebet ne említsünk, ott van a Kaufmann-per költsége. Ez az üres tétel tehát dicsérete a számadásnak.

Szembem áll azonban ezzel egy másik tétel, amely benne sincs a számadásban és éppen ezért szomorú tünet. E város uccáinak öntözésére egy fillért sem költ, ez a cím egyáltalában nem szerepel a költségvetésben. Pedig ebben a betegségek ezer csiráját magában rejtő városban talán nem volna szabad megelégedni azzal, ha a dobzó hatalma havonként egyszer-kétszer rábírná a háztulajdonosokat házuk eléjének megöntözésére. A városnak kellene rendszeres öntözésről gondoskodnia és gondolkozni kellene ennek intézménnyel való biztosításáról főleg most, amikor az előző évről akkora készpénz áll a város rendelkezésére. Az elmúlt héten kegyetlen szélvihar kavarta fel már jókor tavasszal a port és szörnyűséges erővel vagdosta bele az emberek szemébe, szájába, az ablakokba, kirakatokba, — talán figyelemzető akart lenni ez a kis vihar-mutatvány a város elüljáróságának!

Városunk vagyonának állagában az elmúlt évben nem történt semmi változás. A legjelentősebb vagyontömeg az ingatlanok címe alatt felvett 379160 koronában van. Mikor e tételt látja az ember, nem nyomhat el egy sóhajtást. Ez a 379 ezer korona a valóságban nem ennyi, nem is csak kétszer ennyi, — vajjon szükség van-e arra, hogy ekkora vagyon községi ingatlanokban heverjen, amely sem-

miképpen sem hozhatja meg azt a jövedelmet, amelyet egyes polgáremberek kezén kisebb darabokban hozna. Tele vagyunk holtkezi birtokokkal, a város bérbeadott nem is elsőrendű birtokain a földben szűkölködő polgárság kapva kap, — nem lehetne-e a városi ingatlanok kérdését a mainál jobban megoldani, nem volna-e jobb a városnak is, ha kisebb birtokait felparcellálná? Nem lehetne-e például a villamos berendezéshez szükséges pénzt ilyen módon előteremteni és ezáltal egyúttal egy csomó polgárt földhöz juttatni?

Mi van a harasztal és főleg mi lesz a harasztal?

Ezek a kérdések a városi számadás tanulmányozásakor újult erővel vetődnek föl. Vajjon fog-e rajtuk városunk érdemes vezetősége csak egy percig is komolyan gondolkozni?



Forgács.

Az elcsipett jutalék. — Falusi kultúra. — Az új ucca.

Mikor néhai Pozsonyi Józsefet másodszor választották meg városbírónak, az első képviselőtestületi közgyűlésen javaslatot tett a község bevételeinek fokozására. Egyik pontja az volt: szedjen a község az alapítványok kezeléseért 0.5 százalék jutalékot. A gyűlés persze örvendezve fogadta a jószándékú eszmét, legalább kisebb lesz ezzel is a pótdó és határozattá emelte.

örömmel, mint aki megtalálta, amit keresett, megszólal:

— Igen, apus, már tudom.

— Nos?

— Hát, mert anyika nem mondta mindig azt, ha még egy cukrot kértem a kávémba, hogy »spórolni kell, nem kapsz többet!«

Tibay — ő az apuska — magához szorítja leánykáját s míg kéréstől leri a végtelen keserűség, szeme szürkén mered a vigasztalan messzeségbe, csak annyit tud mondani:

— Szegény kis lányom!

De Tónika rögtön kész a kérdéssel:

— Mért mondja ezt apuskám, hiszen a tanító néni azt mondta, hogy mi gazdagok vagyunk?

Nem sokáig vár a feleletre, folytatja:

— Úgy fázom, apus! — s bizonyosságul megrázkódik s közelebb húzódik atyjához. Az a kabátjával takarja be s úgy öleli kebléhez s megint csak azt mondja:

— Szegény kis lányom!

A gyermek elcsendesül s odalapúlva hallgatja az atya szive verését. Még lélegzetét is visszafojtja, majd lelkendezve kiáltja: — Hogy dobog apuska szive: Kop-kop... kop-kop... kop-kop...

A beszéd ismét megszakad. Csak Tónika eleven gondolatai nem nyugszanak, egyik világból a másikba röpködnek, úgy, hogy rövidesen ismét csak elkezdí:

— Apuskám, szeretnék valamit!

— Mit, fiacskám?

— Szeretnék zöld, meg sárga, meg piros, meg kék ceruzát, olyant, mint a Babinak van. Aztán meg a babámnak kalapot.

— ... Majd veszünk... Mindent veszünk! Lesz cipőd, keztüőd, szép babád, színes ceruzád, meleg szobád, cukrod, mindened, amit megkívánsz, csak egyszer segítsen meg bennünket az Isten!... Szegény kis lányom, apád is sokat szeretne s nem lehet!...

— Mit szeretne apuska legjobban?

A feleletet talán inkább önmagának mondta: — Szemébe kacagni a sorsnak, amelyik ilyen kegyetlenül bánik velünk.

Tónikának a sors szó ragadta meg képzelését a mondatból, sietett is megkérdezni:

— Hát hol lakik a Sors bácsi?

— Anyáddal ment el... az viszi a mienket... Hitetlenül néz apjára, aztán nevetve mondja:

— Nem, apus, az Béla bácsi volt, aki mindig azt kérdezte az előszobában, ittthon van-e apa?

Tibay zikába harap, de kész a gyors válasszal:

Dehogy utazott Béla bácsival; egyedül ment el anyád; én küldtem haza szüleimhez...

— Jaj, apuskám, ezt csak az igazgató néinek mondta anyi s én tudom, másnak is azt kell mondanom, mert különben nem kapok narancsot, meg figét... De igazában a Béla bácsi hívta el valahová, egy egész délután könyörgött érte anyikának s mikor megígérte, megcsókolta a vállát! Itt ni!... Én láttam s akkor ígértek narancsot meg figét... Hahaha...

A gyermek nevetve néz apja arcába, de ijedten húzódik össze annak eltorzult tekintetét látva. Félénken, szinte remegve kérdezi:

— Apa, haragszik?

— ... Haragszom.

— Én... rám...?

— Nem... Anyádra...

— Mért haragszik?

— Mert... mert ő... nem szeret... bennünket... Lehajta fejét a gyermek fejére s fájó szívvel hallgatja annak ijedt, gyors szívdobogását. Remeg egész testében, lelkét megrázza az elfojtott keserűség s mikor leánykája a csodálatos gyermeklélek el-

Reggelizés előtt felpohár
SCHMIDTHAUER-féle

Használata valódi áldás gyomorbaajosoknak, székszorulásban szenvedőknek.

Igmandi keserűvíz

Az elrontott gyomrot 2-3 óra alatt teljesen rendbehozza.

Kis üveg 40 fillér.

Nagy üveg 60 fillér.

Kapható helyben és a környéken minden gyógyszerárban és jobb fűszerüzletben.

Azóta szedték az alapítványok kezeléséért a fél százalékot.

Egy ideig szedték a polgári leányiskola alapjától is, de egy-két évvel ezelőtt a minisztérium ezt megszüntette. A főreáliskola alapjától szedték még 1913-ban is. A község számadása szerint ez a jutalék már 1034 korona volt.

Hát bizony a község úgy gazdálkodik, mint a régi kolozsvári suszter. Ez 4 krajcárosokat hamisított, de minden darab 4 krajcáros 10 krajcárjába került.

A község is elvon évről évre bizonyos összeget a főreáliskola kamatjából, hogy vele a pótdadót csökkentse, de nem gondolja meg, hogy evvel évről évre elodázza a reáliskola kiegészítését s ekként azért a jutalékért fölládozza mindazt az erkölcsi, kulturális és közgazdasági sok-sok jót, amit a főreáliskola ennek a városnak jelent.

Jogos-e annak a fél százalékos jutaléknak a szedése vagy sem: nem keresem, de hogy nem okos gazdálkodás, az már bizonyos.

*

Hornig Károly biboros megyés püspök husvéti pástorlevelében a falu kulturáját gyökeréig érintő jelentős rendelkezést tett: a falusi iskolák évről évre vizsgáját június hó 15-ike előtt nem lehet megtartani.

Ez a megyés püspöknek második nagyjelentőségű ténye a falu kulturájára nézve. Az első az volt, hogy mindjárt püspökségének első éveiben megparancsolta, hogy az iskolai évet szeptemberben meg kell kezdeni. Most ehhez a rendelkezéshez méltóan sorakozik a második.

Evvel a bölcs rendelkezéssel a biboros jókora darabot elcsipett a libagyöp Eldorádójából, de gazdagabbá tette a falusi iskola lélekvilágát. A rendelet csak pár sornyi, de értéke ennek a népes egyházmegyének kulturájában milliót ér.

Régebben a falusi iskola az első hó leestével nyílt meg, a tavaszi pázsit zsendülésével zárult. Hornig biboros érdeme, hogy nagy megyéjében a falusi népiskola hatását egyenlő fokra emelte a városiakéval.

En e rendelkezéshez még csak egyetlen egy törvényszakaszt kívánnék. Ez így szólna:

Az 1868. évi XXXVIII. t. c. 4. §-ának végrehajtása a főszolgabíróra bízatik.

Ez a szakasz t. i. az iskolamulasztók megbüntetéséről rendelkezik.

De ez a törvényhozás dolga.

*

csukló hangján azt kérdi: — Sirjunk, apa? — ellenállhatatlanul könnyel áztatja a szőkefürtös fejcskét... Az ajtó nyílik. Tónika ijedten teszi szájára a kezét s esdve súgja apjának:

— Jaj, meg ne mondja, hogy anyikáról beszélünk, mert Gizella néni megtiltotta...

— Leveled jött — mondja a belépő — alighanem tőle.

Tónika szerette volna tudni, ki az a „tőle,” de apuskája keserű sóhajlással letette őt s odaszólt hugának:

— A gyermek fázik... Fektesselek le s adjatok neki jó, édes tejbe-rizskását.

Tónika nem akart lefeküdni, de apuska parancsa, meg az édes tejesrizs gondolata megbékíti ezzel az eszmével is.

És lefeküdt szépen és hallgatta, hogy odakünn a másik szobában apuskája hogyan sétál fel alá. Lépése úgy hallik, mint egy-egy fejszezapás és együtt dobog a Tónika szívével. Hozzák a rizskását, a gyermek enni kezd: jó is, édes is az étel és mégsem izlik neki... Vacsora után még sokáig nem aludt. Sok-sok mindenfélét össze-vissza gondolt s már azt kezdte hinni, reggelre jár az idő, mikor kívülről a beszélgetést hallja: — Csak a kis lányomat sajnálom! Mi lesz belőle anya nélkül?!

(— Ezt apa mondta.)

— Majd csak felneveljük mi!...

(— Ezt Gizella néni... Rólam lehet szó!)

— De szereti ám az anyját!

(— Bizony... Nagyon, nagyon szeretem.)

— És aki úgy meggyalázta a házat, a

A napokban olvastam, hogy a bíróság egy községet 2000 K kártérítésre ítél, mert elf hanyagolt útján valaki súlyos testi sérülést szenvedett. Sümeg — bizony régen volt — eddig csak egy számár lábatöréséért fizetett vagy 40 frtot. Féld azonban, hogy az új vasuti ucca miatt majd súlyos kártérítések zúdíthatnak a község nyakába.

Ezt az uccát két felől fölládkolták. Pompás gesztenyefákkal is beszegette a községbíró. Bizony ez dicséretére is válik.

De ami sokkal előbbre való: nincsenek lámpák. Az utasok, akik az esti fél 9-es vonattal érkeznek, mikor holdvilág nincs, csak úgy csetlenek-botlanak, botorkálnak, bukácsolnak be a városba. Belebotlanak az árokba, a kiálló cövekekbe, amelyek egyike-másika még hatalmas drótszeggel is van súlyosbítva. A töltésen pedig nagy kő és tégladarabok hemperegnek. Mindez a járó-kelő utasok testi épségének nagyobb épülésére. Eddig csak egy-két elbukás, ütődés és elszakadt ruhadarab emléke az új útnak. De lehet néhány törött kar, kifícamított láb, sőt kitörött nyak is.

Akkor ennek levét a város is megissza, mert fizet nagy summákat, mint a köles.

Ennek néhány lámpával elejét lehetne venni.

Bárd.

Szonett.

Most már szeretném, ha teljesülne
Sok álmodott vágyam... s vágyott álmom,
Szeretném, ha ide berepülne
A kék madár: a boldogságon...

Most már megbujnák szépen, csendben,
A kedvesem erős, ifju vállán...
Most már ha megcsókolna engem
S mindenki látná: azt se bánám!

Hisz annyit megszenvedett értem...
És mennyit megkínálódtam érte...
Hogy égetett a lázak lángja!

S ő: az én vágyam, hiúságom...
A büszkeségem, alázatosságom...
A mindenem... és én: a lánya...

Németh Böske.

HIREK.

Sümeg számadása 1913-ról.

Vezércikkünkben külön is foglalkozunk a múlt évi városi számadással. E helyen tehát minden kommentár nélkül közöljük magát a számadást.

A) *Bevételek*: Pénztári maradvány 10132 K 79 f, téglagyár 14792 K 82 f, mérlegházhoz 663 K, Földbér 2415 K 80 f, vásárhelypénzbér 4150 K, vadászati haszonbér 855 K, kőbányabér mészgyártól 1750 K, kőbányabér Berényitől 300 K, homokbér Wirthitől 50 K, fazekasoktól 20 K, egyesektől 67 K, vágóhídber 240 K, vágási szemledíj 516 K 60 f, végrehajtási díj 230 K 28 f, reáliskolai alap kamatai 4837 K 43 f, lámpa alap kamata, 42 K, regále váltásdíj kötvény kamat 1489 K 50 f, ipariskolai alap kamatai 431 K 47 f, ipariskolai állfamségély 1360 K, erdő 11400 K 40 f, mezőgazdaság 2489 K, bor- és husfogyasztási adó 14361 K 25 f, fogyasztási adójutalék 605 K, mezőőrök 2000 K, rendkívüliek 1063 K 37 f, toloncdíj megtérítés 46 K 65 f, leltár díj megtérítés 2508 K 34 f, katona beszállásolás 1195 K 29 f, előfogatok 181 K 26 f, telepedési díj 200 K, járásbíró-sági lakbér 399 K 36 f, Bánfitól fűtési átalány 150 K. Alapítványok kezeléséért: főreáliskolai alaptól 1053 K, szegény alaptól 55 K, kiházasítási alaptól 23 K 50 f, cselédosztály alaptól 11 K, kolera árva alaptól 7 K 50 f, községi pótdadó 33375 K 73 fillér, összesen: 115369 K 34 f.

B) *Kiadások*: Adó 1741 korona 09 fillér, reáliskolai hozzájárulás 8000 K, elemi iskolai hozzájárulás 11437 K 82 f, tanítói nyugdíj 331 K, Varga Józsefné nyugdíja 168 K, elemi iskolai fafuvar 82 K, elemi iskolai szén 2046 K 08 f, elemi iskolai tatarozás 66 K 60 f, elemi iskolai tűzbiztosítás 62 K 12 f, ipariskolai hozzájárulás 2409 K 48 f, ipariskolai világítás 117 K 63 f, polgári leányisk. fafuvar 130 K 40 f, ovodai hozzájárulás 900 K, ovodai tűzbiztosítás 12 K 22 f, ovodai nyugdíj 48 K, Németh Béla nyugdíja 256 K, faiskola 15 K 24 f, jegyzői fizetés 3800 K, bírói fizetés 1200 K, helyettes bírói fizetése 200 K, pénztáros fizetése 1600 K, rendőrök fizetése 3600 K, szolgák fizetése 1320 K, vágóbiztos fizetése 480 K, szülésznő fizetése 240 K, harangozó fizetése 200 K, óragondozó fizetése 156, községi orvos lakbérére 875 K, jegyzői nyugdíj 754 K 25 f, rendőrök ruházata 714 K 26 f, szolgák csiz-

becsületedet, feldúlta otthonodat, visszavennéd azt a nőt?

(— Anyikát?)

— Ha nem gyűlölném jobban, mint szeretem gyermekemet!...

(— Apa is?)

— Hát csak rajta!... Nem vagy még elég koldus? Nem uszol nyakig az adósságban? Tudsz gyermekednek ruhát venni?... Figyelmeztettünk, eleget beszélt anyáknak lelkedre, szerencsétlenül jársz avval a leánnyal. Nem fogadtál szót. Anya még most is haragszik rád. Most itt az alkalom, szabadulhatsz tőle, még talpraállíthatod helyzetedet. Ha férfi vagy most megmutatod s nem engeded, hogy ez a némbor tovább pocskolja vagyonodat, becsületedet!...

(— Már megint spórol.)

— Legyen meg a ti kedvetek!

Tónika nem hallott többet, mert valami elfogta a torkát s megeredt a könnye... A takaró alá bújt s küzködött magával, nehogy hangot adjon sirása... A küzködéstől megváltozott az álom. Későn aludt el, későn ébredett. Szépet álmodhatott, mosoly játszik ajkán. Felül ágyában, kitörli az álmot szeméből. Mégis, mintha álma folytatódna, hallgatja a beszűrődő hangokat:

— Ha Istent ismersz, bocsáss meg, megbántam, amit tettem. Meglátod, ezentúl egészen más leszek!

(— Ez anyika!)

— Hallgasson, eljártszolta jogát, hogy a házam szentélyében maradjon. A tüzet kioltotta, önmagát bemocskolta, becsületemet megrabolta, mit akar hát még? Távozzék!

Tónika kiugrik ágyából s szívdobogva az ajtóig szalad, ott megáll. Fázik is, melege is van és lélegzetvisszafojtva hallgatódzik tovább:

— Miklós, esküszöm, tiszta vagyok, nem buktam el. Megálltam az utolsó pillanatban. Az az ember elkábított, de még idején ébredtem, beláttam, hogy iszonyatosat vétkeztem volna, ha engedek csábításának.

— Haha!... Most így beszél? S én higyjek szavának, ugye?

— Esküszöm a lelkem üdvösségére, az anyáméra, a gyermekemére, igaz minden szavam.

— Igen?... És a tőnk széléről most ki húz vissza? Koldussá tett!... Betevő falatunk sem lesz, ha maga itt marad!

Tónika nem állhatja tovább. Felrántja az ajtót s berohan egyenesen apja elé, fázva, dideregve, egy ingben letérdel. Összeszeszi kezét úgy könyörgi:

— Apuska, anyika is fog spórolni inkább ne vegyünk nekem új cipőt, se keztyűt, se a babámnak kalapot se, színes ceruza sem kell, cukor nélkül iszom a kávémat, csak hadd maradjon itthon az anyika!

S az asszony melléje térdel, esdve néz urára, könnyes szemével vallja a gyermek szavait... Tibay habozik, remeg a küzdelemtől, végül is felkapja Tónikát, őt szorítja magához s csókolja forrón, könnyek között, az asszonynak pedig csak annyit vet oda:

— Maradj hát!

Zob Mihály.

mapénze 40 K, 80.000 K kölcsöntörlesztés 3998 76 f, főrealisk. kölcsöntörlesztés 737 K 15 f, főrealisk. kölcsön kamata 1161 K, vásárhelypénz vételár 2400 K 96 f, bór. és használati adó 11100 K, fogyasztási adó jattalék 600 K, iradai 790 K 74 f, városi házi lafuvár 45 K, plébánia lafuvár 199 K 80 f, kántor lafuvár 37 K 80 f, kántor szénapénz 64 K, telefondíj 60 K 20 f, hordójelző hozzájárulás 200 K, állami utientartás 128 K, téglagyár 9206 K 41 f, erdőkezelési járulék 605 K 12 f, erdőfelügyelő fizetése 200 K, erdőőr fizetése 720 K, erdőszolga fizetése 600 K, erdőőrök ruházata 200 K, erdőőrök lafuvárja 16 K, erdei munkások 1085 K 47 f, község vitatása 567 K 08 f, épületek javítása 824 K 41 f, előfogatok 997 K 90 f, katonai beszállásolás 1976 K 12 f, tolonckisérleti díj 19 K 22 f, vágóhid építés 663 K 60 f, vágóhid tisztítás 180 K, köftejtés 124 K 30 f, bírósági székber 160 K, paleset biztosítás 23 K 74 f, mezőgazdaság 3629 K 46 f, mezőőrök fizetése 2000 K, haraszi befásítása 26 K 60 f, rendkívüliek 3315 K 55 f, siketnémák segélyezése 10 K, Kaufmann-féle per 2663 K 92 f, kutak javítása 801 K 01 f, kéményseprés 246 K 48 f, bírósági épület javítása 33 K 92 f, gondozási díjak 1654 K 34 f, összesen 97077 K 25 f.

C) Alapítványok: Főrealiskolai alap 209572 K 91 f, főrealiskolai ösztöndíj alap 7325 K 33 f, realiskolai alap 93748 K 54 f, realiskolai ösztöndíj alap 822 K 03 f, realiskolai társasági alap 3528 K 76 f, realiskolai tanári nyugdíj alap 8657 K 90 f, realiskolai könyvszerz. alap 2213 K 95 f, felsőleányiskolai alap 89083 K 79 f, elemi iskolai ösztöndíj alap 1417 K 03 f, elemi iskolai könyvszerz. 6376 K 45 f, kisdodov. alap 20024 K 37 f, ipariskolai alap 3589 K 04 f, kórház alap 17354 K 91 f, szegény alap 10821 K 73 f, kiházasítási alap 4485 K 50 f, cselédösztöndíj alap 2281 K 27 f, lámpa alap 800 K, kolera árva alap 1506 K 78 f, torna alap 43 K 42 f, műszaki alap 500 K 40 f, peronoszpóra elleni véd. alap 159 K 03 f, utadó alap 67 K 01 f, közegészségügyi alap 57 K 52 f, építészeti alap 2239 K 93 f, községi munkás segély-alap 853 K 76 f, hitfelekezeti adó-alap 256 K 10 f, Bogyay Kálmán alap 128 K 76 f, összesen: 487916 K 21 f.

D) Utasok: Regula kártalanítási kötvény 33100 K, 80 db. Dunántúli h. é. vasúti részvény 400 K, építészeti alap 2239 K 93 f, pótló hátralék 5631 K 49 f, földbér hátralék 84 K 20 f, helypénzszedési jog 44000 K, lámpa alap 800 K, ingóságok 22958 K 36 f, ingatlanok 379160 K, vadászati jog 17000 K, összesen 505373 K 98 f.

E) Teher: Magyar Jelzálog Hitelbanknak 72367 K 94 f, ugyanannak 106967 K 47 f, ugyanannak 97191 K 33 f, veszprémi püspökségnek 8000 K, kisdodovai alapnak 18200 K, főrealiskolai alapnak 25062 K 11 f, összesen 327788 K 85 f.

— Személyi hír. Öminenciája Hornig Károly báró bíboros püspök sógoröve, Hornig Anna báróné és titkára, Radványi Viktor társaságában szerdán, április 16-án délután hosszabb tartózkodásra Sümegre érkezett. A püspöki palotába, városunk ez egyik legnagyobb ékességébe, városunk lakosságának élénk öröme néhánny hétre élet költözött.

— Birói áthelyezések. Berczelly Kálmán dr. kir. járásbíró az igazságügyminiszter husvét másodnapján a hivatalos lapban megjelent rendelkezésével a gyöngyösi kir. járásbíróshoz helyezte át. Berczelly dr. értesülésünk szerint e hó végén foglalja el új helyét, ahova városunk és járásunk egész társadalmának igaz tisztelete és őszinte nagybecsülése kíséri.

A hivatalos lap ugyanazon száma más minket érdeklő áthelyezést is tartalmazott. Éles András kir. albirót, Éles Károly testvéröccsét, a csornai járásbíróshoz a soproni járásbíróshoz helyezték át. Üdvözöljük őt e gyorsán történt és ép ezért előlépés számba menő áthelyezés alkalmából.

— Községi gyűlés. Sümeg község képviselőtestülete ma délelőtt fél 11 órakor rendes tavaszi közgyűlést tartja. Tárgyak: Sümeg község 1913. évi közpénzügyi, szegény- és összes alapítványi számadásai. 2) Az 1913. és 1914. évi fogyasztási adójuttalék hovatfordítása. 3) Az 1913. évi községi közmunka számadás bemutatása. 4) Németh János hadköteles illetőségi ügye. 5) Scharf Gyula helypénzszedő kérvénye kártalanítás iránt. 6) Tóth Orbán harangozó kérvénye fizetésemelés iránt. 7) Dörnyei Dénes italadó ügye. 8) Netáni indítványok.

— Gyász hírek. Dufek Elek, városunk társadalmának egyik legnépszerűbb öreg ura, április 12-én, 75 éves korában elhalt. Nagy részvét kísérte sirjához, melybe április 13-án délután helyezték el. A részvét sokszoros melegséggel fordult leánya, özv. Tóth Lajosné urnó felé, akit rövid idő alatt másodsorú sujt súlyos csapással a kegyetlen sors.

Pék Sándor, az iparos ifjúság egyik legkiválóbb tagja, hosszas és súlyos betegkedés után fiatalosága virágában, fél éves boldog házasság után április 17-én reggel elhalt. Az egész város mélyszégyes részvéte veszi körül a bánatos szülőket és a szerencsétlen fiatal özvegyet. Vesztességük nagy vesztesége a városnak is, mert Pék Sándor példaképe volt a törekvő, szorgalmas, nyílt eszű és józan gondolkodású iparosoknak, azoknak az embereknek, akikre a város jövőjének intézésében is számítani lehet. Számos esetben szerepelt a nyilvánosság előtt is és mindig kitűnően helytállott minden vállalkozásában. Ezért sokszorosán őszinte a részvét, mellyel városunk társadalmának minden rétege a szemfényétől megfosztott szerencsétlen családot gyászában osztozik. Temetése ma délután fél 4 órakor lesz.

— Járásbírósi és szolgabírósi épületeink. Sokszor írtunk már mi is arról, milyen tarthatatlanok az épületek állapota. A város minden aldozatkézsége és mozgolódása ellenére is azonban a kormány maig sem tett semmit a rég kiállításba helyezett építés dolgában. Pedig a dolog kezd már nemcsak sürgőssé, hanem égetővé lenni. A szolgabírósi épület szűk, egészségtelen és a szó igazi értelmében veszélyes volta élénkebb tevékenységre serkentette közigazgatásunk vezetőit. Ezek szorgalmazására április 17-én Lukonich Gábor dr. járási főorvos és Biró József dr. községi orvos az előjáróság és a főszolgabíró közbejöttével megvizsgálták mind a szolgabírósi, mind a járásbírósi épületeket és megállapították, hogy a szolgabírósi épülete szűk, dohos, sötét, egyéb okokból is egészségtelen, ugyanezeket a bajokat, sőt ezeken kívül még az épület rozogását is megállapították a járásbírósi épületeiről is kijelentették, hogyha új épület megépítéséről gondoskodás nem történik, közegészségi és közbiztonsági okokból a két

épületből az azokban elhelyezett hatóságok kilakoltatását fogják indítványozni. Most már vármegyénk alispánja fogja a közigazgatás épületeinek ügyét kezébe venni, ez pedig a járásbírósi épület dolgával szorosan össze függ. — megmozdul tehát talán valahára ez az ügy is, amely szegényfoltja nemcsak a városnak, hanem első sorban a közigazgatásnak és az igazságszolgáltatásnak.

— Meghívók. A sümegi polgárok kat. köré április 19-én a kat. legényegyesület dísz. termében a kat. kör házalapja javára táncmulalmal egybekötött műkedvelői rendez. Színre kerül A bar. Falusi történet 3 felvonásban. Irta Gárdonyi G. Kezdeté este 7 órakor. Belépő-díj személyenként 1 K, ülőhely 1 K 50 f. Felülfizetéseket köszönettel fogad és hírlapilag nyugtat az egyesület.

Az ukki róm. kat. olvasókör április 19-én könyvtáralapja javára táncmulalmal egybekötött műkedvelői színelőadást rendez. Színre kerül: Az egri leány gyűrűje. Történelmi színmű 3 felvonásban. Irta Prónai Antal. Kezdeté este 8 órakor. Belépő díj ülőhely 1 K, állóhely 40 fillér, gyermekjegy 30 fillér. Felülfizetéseket a nemes cél érdekében köszönettel fogad az olvasókör.

— Vasuti hírek. A Sümeg—Keszthely között létesítendő vasút vonalának megtekintése céljából Török Ferenc mérnök, a Török és Kolín mérnök vállalkozó cég tagja, csütörtökön bejárta az érintendő vidéket. Mihályfa, Kisgyőr, Vindornaszőlős irányában Zalaszentőgyi úgy találta Török mérnök, hogy igen nagy technikai nehézségeket kellene a nehéz földrajzi viszonyok miatt leküzdeni. Bilenben Bazsin, Csehin keresztül e terepbeli nehézségek nem forognak fenn, Zalaszentőgyi túl Keszthelyig pedig éppen alkalmas a vidék a vasút céljaira. Az érdekelttség összehozása tekintetében szintén minden kilitás megvan ebben az irányban, ezért a pénteken e célból ideérkezett Kiss Dezső miniszteri fogalmazóval Török mérnök ezt a vonalat vizsgálta meg. Úgy értesültük, hogy a tanulmányozás minden irányban kedvező eredménnyel járt és e vasút létesítésének lehetősége jelentős lépéssel ment előre.

A Pápa—Sümeg között építendő vasútvonalnak Zalaszentőgyiig való meghosszabbítása iránt Zalaszentőgyit erősen mozgolódik. Török mérnök sikerült mi is őszintén kívánjuk. Úgy halljuk, tegnap tartottak e tárgyban értekezletet a pápa—sümegi vonal engedélyezésével.

Zalaszentőgyiön egy más vasúti tervvel is foglalkoznak. Nagykanizsával szeretne Szentőgyit közvetlen vasúti kapcsolatba lépni. A gondolatot Nagykanizsa, melynek vezetőségét az élelmes Zalavölgyi Hírlap megszólaltatta, igen rokonszenvesen fogadta és nem lehetetlen, sőt a szentőgyi lelkes ambícióját tekintve, valószínű, hogy a közel jövőben ez irányban is komoly lépések fognak történni. Ehhez a tervhez is őszintén kívánunk Szentőgyi grótnak szerencsét.

— A legnagyobb gondot minden anyának gyermeke helyes táplálása okozza. Emésztési zavarok — sajnos — nagyon gyakran fordulnak elő és épp e betegségeitől kell a gyermeket helyes táplálás által megvédeni. De csakis egy teljesen megbízható, ezer és ezer családban a legjobb sikerrel alkalmazott táplálással, mint amilyen a Nestlé-féle gyermekliszt, tegyen kísérletet. Próbadoz és tanulságos könyvecské a gyermek apólsáról díjtalanul kapható a Henri Nestlé cégnél, Wien, I., Biberstrasse 158 P.

— Sorozás. Ez évben járásunkban a sorozás május 8—12. napján lesz. A községek sorrendje ez ideig még nincs meghatározva.

— Eladó egy szoba szép, jó karban tartott butor. Cim a kiadóhivatalban.

— Új adónem Ausztriában. Ausztriában új adónevet találtak ki, megadóztatják az agglagényeket s azokat az aggszűzeket, akiknek 2400 korona jövedelmük van. Állami adójuk 15 százalékát fizetik az új adóba azok, kik nem akartak családot alapítani. Az állam ezzel az adóval akarja elérni, hogy a megrögzött agglagényeket házasságra bírja, de a szegény nők megadóztatása igazságtalan.

Gulliver

MADE IN GERMANY



rendkívül olcsó, meri kaucsukból készült.

Hát van
menni, h
róla, ha
átveszün
hogy a
sik soká
hozatala

Felelős
Sze
Laptul

Szüks
reske

ADOR

BÖHM
és vász

BERGE

BÖHM

BERET

FISCHE

gyáros,

GOLD

GÖNYE

HORVÁ

HALAS

HERCZ

nemű ha

érc- és

HALBL

JOÓS A

JAKAB

KESZL

KLAFF

Temetke

KELL J

Ifj. KUT

manikür

KORBÉ

KOVÁC

KRAJCZ

ke

LÁNG S

MÁRI

LUKÁC

MAUT

MESTE

I

NAGY I

Sapkaela

NÉMET

suth

NOVÁK

keres

ROSEN

ke

ROTH

de

SZIJART

cimfestő

SCHRÖ

Hát van-e olyan nő, aki nem akar férjhez menni, ha viszik. Ezek igazán nem tehetnek róla, ha pártában maradnak. Miután mi is elvesztünk minden jót a külföldtől, remélhető, hogy a magyar birodalom területén sem kevés soká a nőtlenség és férjtelenségi adó behozatala.

Felelős szerkesztő: **Gellért Samu dr.**
Szerkesztőtárs: **Németh Böske.**
Laptulajdonos és kiadó: **Horvát Gábor.**

Szükségeiteket a következő kereskedőknél és iparosoknál szerezzük be:

ADORJÁN FERENC fényképészeti műterme. Rákóczi-ucca 418.

BÖHM PÁL kézmű-, divatáru kereskedése és vászon gyári raktára. Kossuth Lajos-u.

BERGER SÁNDOR vendéglős, Flórián-tér.

BÖHM és KEPPICH sümegi gőzhenger-malma.

BERETZKY GYULA fűszer-, liszt- és üvegáru-kereskedése.

FISCHER MÓR ecetszesz-, konyak- és likörgyáros, pálinkanagykereskedő. Városház-u.

GOLD TERÉZ versenyáruháza, Kossuth-Lajos-ucca.

GÖNYVE NÖVÉREK, fehérnemű varrónők Rákóczi-ucca.

HORVÁTH JÓZSEF vendéglője, Széchenyi-ucca.

HALASZ KÁLMÁN kávéháza. Kossuth-u.

HERCZIG BÁLINT asztalos m. minden, nemű halotti és tem. cikkek, sarkoszorok. érc- és ércutánz. fakoporsók raktára, tem vállalkozó. Árpád-ucca 485.

HALBLANDER JÓZSEF kovács üzlete Árpád-ucca.

JOÓS ANTAL borbély és fodrász. Kossuth Lajos-ucca, Epstein-ház.

JAKAB IMRE beszálló vendéglője. Árpád-u.

KESZLER PÁL kocsigyártó, kárpitos és szobafestő. Mihályfai-ucca.

KLAFFL LAJOS épület- és butorasztales Temetkezési vállalkozó. Nagy koporsó-rakt. Kész butorraktár.

KELL JENŐ bérkocsitulajdonos és vendéglős. Mihályfai-ucca 82. sz.

Ifj. KUTHY JÓZSEF uri és női fodrász, manikűr és pedikűr munkák. Kossuth-ucca.

KORBÉLY FERENC sütő üzlete. Árpád-ucca 287. sz.

KOVÁCS VILMOS vegyeskereskedő és korcsmáros. Mihályfai-ucca.

KRAJCZÁR GYORGY asztalos és temetkezés vállalkozó. Árpád-ucca.

LÁNG SÁNDOR, épületfa és deszka kereskedése, Hamuház-u.

MÁRKUS SALAMON FIA UTÓDAI áruháza.

LUKÁCS GÁBOR férfi szabó, Árpád-ucca

MAUTHNER SAMU vegyeskereskedő. Keszthelyi-ucca.

MESTERHÁZY SÁNDOR vendéglős, a Kisfaludy-szálló tulajdonosa.

NAGY ISTVÁN kalaposmester, Flórián-tés Sapkaeladás. Kalapok átalakítása, füstése és javítása.

NÉMETH LAJOS uri és női szabó. Kossuth Lajos ucca (Márkus-féle ház).

NOVÁK SÁNDOR mézeskalácsos és liszt-kereskedő. Deák Ferenc ucca 113.

ROSENTHAL ADOLF vendéglős és bérkocsitulajdonos. Rendeki-ucca.

ROTHSCHILD SÁNDOR épületfa- és deszkakereskedő. Rendeki-ucca.

SZIJARTÓ GYÖRGY templom-, szoba- és cimfestő. Divatáruüzlet, gyógyszertár mellett.

SCHRÖDER JÓZSEF vasuti vendéglős.

TÓTH GYULA férfi- és gyermekruha raktára, Flórián-tér.

Ifj. TÓTH JÓZSEF órás és ékszerész, a Kisfaludy-szálloda mellett

URR JÁNOS vendéglője és hentes-üzlete. Árpád-ucca és Templom-ucca sarkán.

WÜRZBURGER JAKAB vegyes, porcellán és üvegáru nagykereskedése.

M A R H A H U S

kilója 1 K 36 f.

Sertéshus kilója . . . 1 K 44 f.

Borjúhús „ . . . 1 K 80 f.

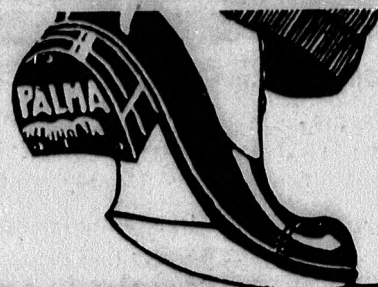
Zsir I. „ . . . 1 K 80 f.

Urr Jánosnál, Sümegen.

Mielőtt

bármelyik új épületét betetőznék vagy használnak pótlásába belekapna, kérjen a lakóházak, istállók, kamara, pajta, ólak és egyéb épületek befödésére szolgáló kátrányos és meszeleni való aszfalt bitumen köfedélemenzből mintát, mely még a legolcsóbb zsupnál is olcsóbb, de amellyel emberéleten át eltart. Hogy biztos és célszerű, kiténik abból, hogy tűzbiztosítása a cserépnél is olcsóbb, sőt mert könnyű tető készül belőle, vékonyabb fal és könnyebb gerendázat szükséges, tehát ez is nagy megtakarítás. Bárkinek szívesen nyújt felvilágosítást s ingyen ad mintát

Würzburger Jakob nagykereskedése
S Ü M E G E N .



A „HUNGÁRIA“

biztosító társaság

a Sümegvidéki gazdakör tagjainak

10% kedvezményt ad,

ha tűzbiztosításukat a kör pénztárosa, Rózsa Károly áll. tanító útján (Sümeg, Mosó-u.) eszközlik.

Mindennemű

nyomtatványokat

izléses kivitelben, jutányos áron készít

Horvát Gábor

Könyvnyomdája, Sümegen.

Mindennemű

könyvkötőmunkákat

elkészíttetnek.

Több millió embernél használnak

rekedtség, hurut, elnyálkásodás, görcsös és számarköhögés ellen a

Kaiser-féle Mell-Karamellák
a „3 fenyővel“

6100 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják biztos hatásukat.

Rendkívül kellemes, jóízű bonbonok.

Kapható 20 és 40 filléres csomagokban, valamint 60 filléres dobozokban
Magyar Kossa Gusztáv gyógyszerésznél, Sümegen.

Felvilágosításul!

ÜGYNÖKÖK

kik fadrót görfüggöny és ablakredőny képviselőivel foglalkoznak, vagy annak képviselőjét át akarják venni, kérjük hogy címüket

GLÜCK J. és E.

egyesített görfüggöny és ablakredőny gyárával
Königsberg, Éger mellett, Csehország tudatni sziveskedjenek.

Könnyű mellékjövdelem, legmagasabb jutalék. — Alkalmazhatóság mellett életállás. Levelezés minden nyelven.

VERSENYÁRUHÁZ

SÜMEGEN.

Gold Teréz

ajánlja a mai kornak megfelelő ujonnan berendezett üzletét, ahol a legjobb minőségű és legdivatosabb cikkek kaphatók. Állandó nagy raktár urai, női és gyermekcipőkben, legfinomabb urai kalap és sapkákban, férfi és női fehérművekben. Divatos nyakkendők, gallérok, kézelők hozzávaló gombokkal. Nagy választék divatos férfi, női és gyermekszekendőkben, harisnyákban és keztyűkben. Legújabb divatu csipkegallérok és sálók. Nagy választék mindenféle kötényekben, klott és karton alsószoknyákban. Esernyők, piacitáskák, ridikülök, erszények, szappanok és illatszerek nagy választékban és legolcsóbb árban kaphatók.

A legjobb gyártmányú urai kalapok!

Urai és női cipők.

:: :: Házi cipők! :: ::

Hirdetéseket

jutányos áron elfogad
a kiadóhivatal.

MEGHIVÓ.

A »Csabrendeki Takarékpénztárral Egyesült
Önsegélyző Szövetkezet«

folyó évi április hó 26-ik napján d. e. 10 órakor saját helyiségében

rendes évi közgyűlést

tart, melyre a t. szövetkezeti tagok ezennel meghívotnak.

Tárgyak:

- 1) A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére 2 szövetkezeti tag kijelölése.
- 2) Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság évi jelentéseinek előterjesztése, valamint az 1913. évi számadások átvizsgálása és a mérlegnek megállapítása.
- 3) A felmentvény megszavazása az 1913. évre.
- 4) A felügyelő-bizottság megválasztása 1 évre.
- 5) Netáni indítványok.

LÖB IGNÁC s. k.
titkár.

BARCZA LÁSZLÓ s. k.
elnök.



KOLLARIT-bőrlemez

kaucsuk-compositióval bevont ruganyos viharbiztos és időtálló

SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ

a jelenkor legjobb tetőfedőlemeze!

Végtelenül tartós! Régi zsindelytetők átfedésére kiválóan alkalmas. Sem mázolni, sem mézslével bekenni nem kell. Kapható:

Csizmazia István vaskereskedésében, SÜMEGEN.

THIERRY A. gyógyszerész BALZSAMA.



Utolérhetetlen gyógyhatásu: tüdő- és mellbetegségeknek, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Torokgyulladást, rekedtséget és gégegyulladásokat megszüntet, valamint lázt, különösen jó hatású gyomor- és kolika ellen. Gyógyhatású aranyér és altesti bántalmaknál, tisztítja a veséket, étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kitűnően bevált fogfájásnál, odvas fogak, szájbiznál, valamint az összes száj és fogbetegségek, bülfogás ellen, megszünteti a száj vagy gyomortól eredő bűzt. Jó hatású pántlikagilisztánál. Meggyógyít minden sebet, sebhelyt, orbáncot, láztól eredő hólyagot, kellést, szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kitűnő hatású. Minden háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.

Irjunk: Thierry A. Órangyal gyógyszerészárának Pregrada, Rohitsch-mellett.

12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5-60 korona. Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény!

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcse.

Megakadályoz és megszüntet vérmegevezést, fájdalmas operációkat leggyaktabban feleslegessé tesz. Használatos gyerekágyas nőknél fájó emlők, tejmegindítás, rekedés emlőmegkeményedés ellen. Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok csontszú, fekélyek, ütés, száraz, lóvás, vagy zuzódás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására: üveg, szálka, por, serét, táska stb. kinővésnél, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen. Féreg, rothadás, körömgyűlés, hólyag, égési sebek, hosszú betegségekkel előforduló főf-kvésnél, vérkelesekkel, fülfolyásnál, valamint kiállás esetén csecsemőknek stb. kitűnő hatású.

2 tégely ára K 3-60 a pénz előzetes beküldése vagy utánvétel mellett kapható. Budapestre kapható: **Török József** gyógyszerészárában s a legtöbb gyógytárban. Nagyban kapható: **Thalmayer és Seitz, Kochmeister utódtal** és **Radanovits Testvérek** drogériákban Budapestben. — Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk

THIERRY A. Órangyal-gyógyszerészárából, PREGRADA. (Rohitsch-Sauerbrunn mellett.)

